

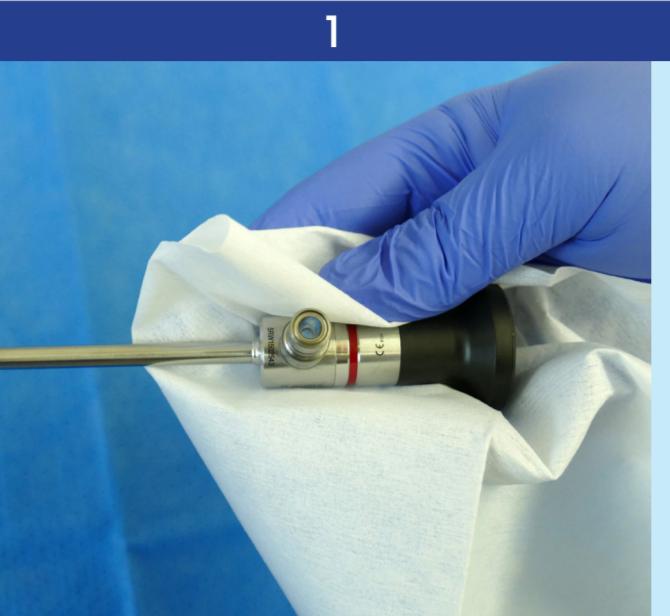
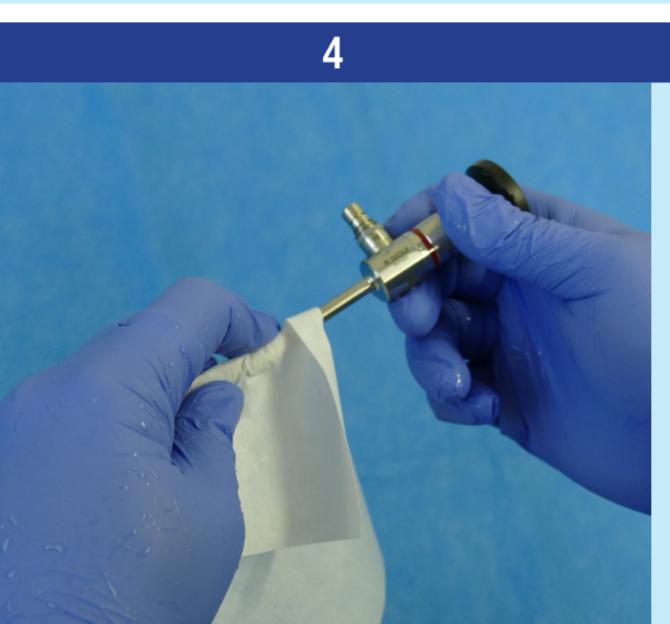
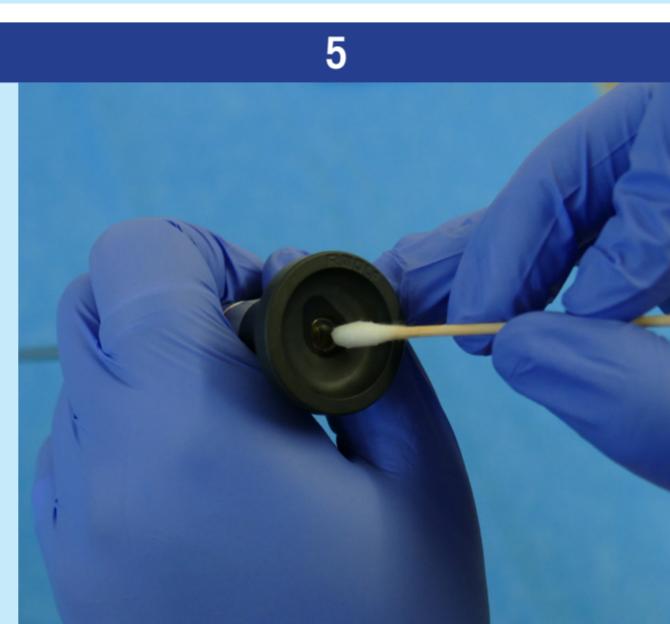
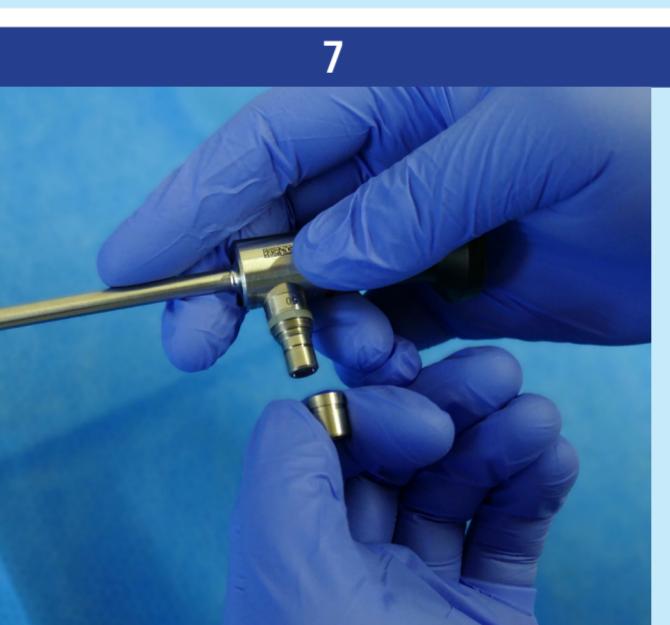
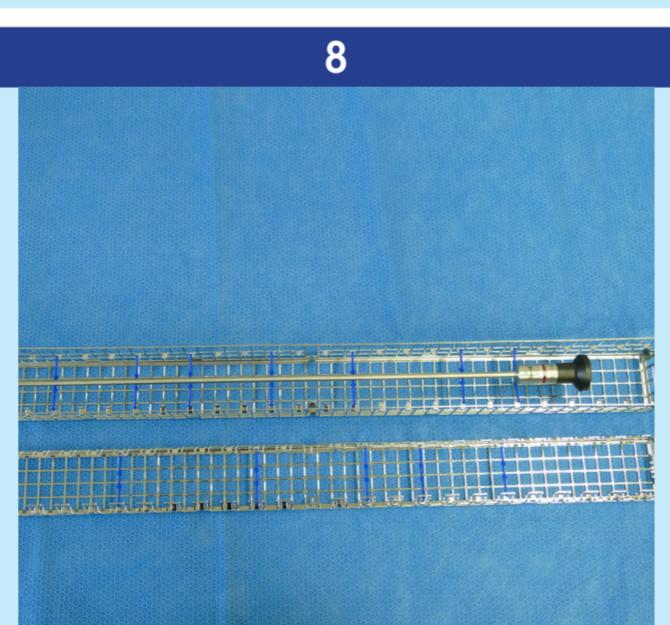
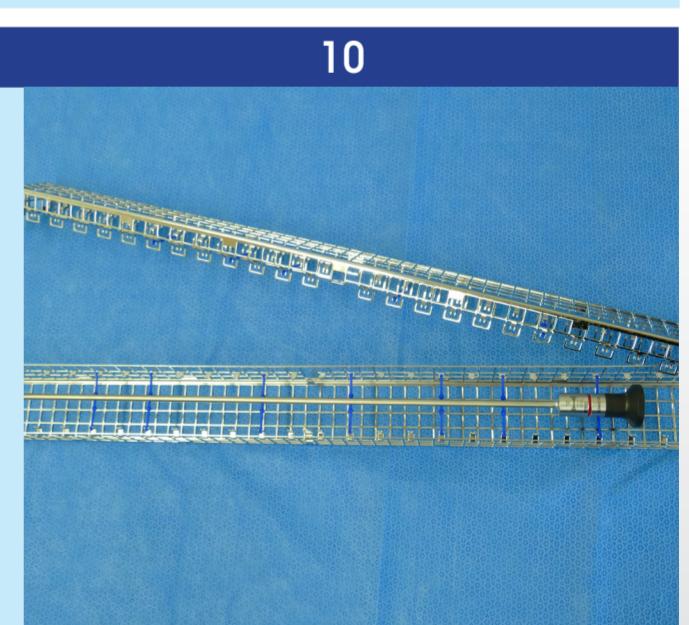
Quick Guide

zur maschinellen Aufbereitung

Starre Endoskope ohne Kanal von Richard Wolf

RICHARD
WOLF 

spirit of excellence

Vorbereitung und Demontage vor Reinigung	 1 Unmittelbar nach der Anwendung grobe Verschmutzungen vom Endoskop entfernen. Für die Vorreinigung keine Reinigungsmittel (z. B. aldehydhaltige Produkte) oder heißes Wasser über 40 °C verwenden, da dies zur Fixierung von Rückständen führen kann.	 2 Adapter am Endoskop entfernen.	 3 Maschinelle Reinigung und maschinelle Desinfektion Endoskop in den Aufbereitungskorb einlegen. ACHTUNG! Maschinelle Thermische Desinfektion unter Berücksichtigung der nationalen Anforderungen bezüglich des AO-Wertes (siehe DIN EN ISO 15883) durchführen.
Trocknung	 4 Die Trocknung des Endoskops erfolgt durch den Trocknungszyklus des RDG. Falls erforderlich, kann zusätzlich eine manuelle Trocknung mit einem flusenfreien Einmaltuch oder Tupfer erfolgen, alternativ ist auch eine Trocknung im Trockenschrank möglich.	 5 Glasflächen mit einem in Alkohol getränkten Tupfer reinigen.	 6 Funktionsprüfung, Instandhaltung Optische Begutachtung auf Sauberkeit. Falls notwendig, den Wiederaufbereitungsprozess wiederholen bis das Instrument optisch sauber ist. Sichtkontrolle durchführen.
Sterilisation und Lagerung	 7 Adapter vor der Sterilisation nur lose aufschrauben, damit das Sterilisationsmedium ungehindert einströmen kann. Vor dem Einsatz sind alle Schraubverbindungen fest anzuziehen. Der Adapter am Endoskop wird mit 1–2 Umdrehungen lose aufgeschraubt.	 8 Das Endoskop in den Aufbereitungskorb einlegen und für die Sterilisation, unter Berücksichtigung geltender Normen, verpacken.	 9 Die Sterilisation des Endoskops erfolgt mittels fraktioniertem Vakuum-Verfahren gemäß ISO 17665 unter Berücksichtigung der jeweils geltenden nationalen Anforderungen. Die Temperaturhaltezeit beträgt 3 Minuten bei 134 °C, die Evakuierung erfolgt dreifach. Die Trocknungszeit liegt bei 10–20 Minuten. Die maximale Temperatur darf 138 °C nicht überschreiten.  10 Lagerung der sterilisierten Medizinprodukte gemäß ISO 11607 – unter Berücksichtigung der jeweiligen nationalen Anforderungen.



Der Quick Guide ist eine Übersicht. Er ersetzt nicht die spezifische Gebrauchsanweisung des jeweiligen starren Endoskops. Die jeweilige Gebrauchsanweisung muss unbedingt beachtet werden. Der Quick Guide kann nur als Ergänzung der Gebrauchsanweisung benutzt werden.